

Hacia una cultura de la no violencia: El rol de las artes y la cultura: Paquete de trabajo

ISBN 978-0-8270-5588-9

# hacia una cultura de la no violencia:

el rol de las artes  
y la cultura

paquete de  
trabajo

## créditos:

**Coordinación:** Oficina de Educación y Cultura / DDHEC, Secretaría Ejecutiva para el Desarrollo Integral, Organización de los Estados Americanos

**Financiación:** Comisión Interamericana de Cultura (CIC/OEA), Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional – CIDA (por sus siglas en inglés)

**Desarrollo de contenido:** Hightop Studio - Canadá

Diseño gráfico: Ambidiestra, Colombia

**Apoyo político y técnico:** Comisión Interamericana de Cultura (CIC/OEA)



2011

AÑO INTERAMERICANO DE LA CULTURA  
Nuestras Culturas, Nuestro Futuro



Organización de los  
Estados Americanos

## introducción

El arte y la cultura se reconocen cada vez más como elementos importantes a la hora de diseñar estrategias para reducir la violencia y estimular la inclusión social. Como resultado de ello, la Comisión Interamericana de Cultura de la Organización de los Estados Americanos creó este paquete práctico de herramientas de trabajo en el que se incluyen cuatro videos cortos que presentan cuatro innovadores programas de arte y cultura desarrollados en las Américas, además de información sobre sus antecedentes, material que, en conjunto, pretende servir como guía para futuras deliberaciones sobre el tema.



## componentes del paquete de trabajo

**El Video:** *Hacia una Cultura de la No Violencia: El rol de las Artes y la Cultura*

**Folleto:** Antecedentes, estadísticas y más

## sobre el video

**Título:** *Hacia una Cultura de la No Violencia: El rol de las Artes y la Cultura*  
**URL:** <http://www.youtube.com/watch?v=jgGMyojvwnwQ>

**Sinopsis del Video:** Presentación de cuatro organizaciones que están trabajando para reducir la violencia en sus comunidades a través de programas de arte y cultura

**Duración de la Presentación:** 15:00

**Duración del Video:** 6:49

**Producción:** Comisión Interamericana de Cultura de la Organización de los Estados Americanos

**Contenido:** **El Proyecto Remix, Toronto, CANADÁ**  
**La Transformación de Medellín, Medellín, COLOMBIA**  
**Arte Como Expresión de Lucha, GUATEMALA**  
**Caribbean Vizion, CARIBE**

## sobre el folleto

**Contenido del folleto:** Información Práctica: Cómo Facilitar El Diálogo

Para Crear una Cultura de la No Violencia (Texto de Apoyo)

**El Proyecto Remix (Texto de Apoyo)**  
**La Transformación de Medellín (Texto de Apoyo)**  
**Arte Como Expresión de Lucha (Texto de Apoyo)**  
**Caribbean Vizion (Texto de Apoyo)**

**Anexo:** Estadísticas, Índices y Bibliografía  
**El Proyecto Remix**  
**La Transformación de Medellín**  
**Arte Como Expresión de Lucha**  
**Caribbean Vizion**

El propósito de este folleto es servir como herramienta de apoyo a presentadores, educadores y espectadores del video *Hacia una Cultura de la No Violencia: el rol de las Artes y la Cultura*. Incluye textos de apoyo, antecedentes sobre cada uno de los programas que destaca el video y suministra mayor contexto en torno a los temas tratados, además de un anexo con estadísticas, material de consulta, lecturas sugeridas y una lista selecta de portales en la red.

## guía práctica

### cómo presidir y moderar un diálogo

Si tenemos en mente que la Organización de los Estados Americanos (OEA) cuenta con 35 países miembros<sup>1</sup> —cada uno con historias, culturas y lenguas distintas— resulta evidente que aquello de facilitar un diálogo sobre la violencia y su reducción bien puede ser un gran reto. De aquí que, el hecho real de la violencia en las Américas, nos obligue a buscar nuevas e innovadoras maneras de aproximarnos a este persistente problema. A continuación, algunas recomendaciones para ayudarle a presidir y moderar un diálogo y presentar el video con eficacia:

#### 1. Identifique su público

- Este es el paso más importante y por tanto debe ser lo primero que debe tener en cuenta: ¿Qué edades, qué antecedentes, etc., caracterizan a su auditorio?
- ¿Se trata de un auditorio receptivo o reticente a la idea de que el arte y la cultura pueden ser herramientas útiles para reducir la violencia?
- ¿Qué motivos impulsan al auditorio a ver el video?

#### 2. Establezca sus objetivos

- Una vez identificado el auditorio y cuáles pueden ser los objetivos que dicho grupo anhela, es hora de establecer nuestros propios objetivos.
- ¿Queremos simplemente compartir el video con el público o conseguir su apoyo en torno al tema principal u otro objetivo específico, por ejemplo cosas como combatir la violencia que se ejerce contra los jóvenes o contra las mujeres?

<sup>1</sup>El 3 de junio de 2009, los Ministros de Relaciones Exteriores de las Américas adoptaron la resolución AG/RES. 2438 (XXXIX-O/09), la cual resuelve que la Resolución de 1962, mediante la cual se excluyó al Gobierno de Cuba de su participación en el sistema interamericano, queda sin efecto en la Organización de los Estados Americanos (OEA). La resolución de 2009 declara que la participación de la República de Cuba en la OEA será el resultado de un proceso de diálogo iniciado a solicitud del Gobierno de la República de Cuba y de conformidad con las prácticas, los propósitos y principios de la OEA.

El 5 de julio de 2009, la Organización de los Estados Americanos (OEA) invocó el Artículo 21 de la Carta Democrática Interamericana, suspendiendo el derecho de participación activa a Honduras en el organismo hemisférico. La decisión unánime fue adoptada como consecuencia del golpe de Estado del 28 de junio que expulsó del poder al Presidente José Manuel Zelaya. Actualmente se realizan iniciativas diplomáticas para fomentar la restauración de la democracia en ese país.

### 3. Ajuste y enfoque bien su mensaje

- Una vez ponderados los posibles objetivos de su público y los suyos propios, es probable que vea la necesidad de ajustar su mensaje y su enfoque.
- El mensaje que quisiéramos transmitir a funcionarios gubernamentales bien puede ser distinto al que queremos hacer llegar a un grupo de estudiantes de bachillerato. Elabore un “mensaje clave” sobre el que desea hacer énfasis. Un ejemplo de “mensaje clave” para funcionarios gubernamentales podría ser el siguiente:
  - “Necesitamos fortalecer la educación en las artes”
  - “Necesitamos incorporar la voz de la juventud en los procesos de toma de decisiones gubernamentales”
 Un ejemplo de mensaje clave para estudiantes de bachillerato podría ser:
- “El arte y la cultura pueden ser algo más que una actividad en la que participamos sólo porque la disfrutamos”

### 4. Haga preguntas sin perder la objetividad

- Una vez realizados los pasos 1 a 3, prepare una lista de preguntas que puedan ayudarle a continuar adelante con la conversación en caso de que se vea de súbito atascado en un callejón sin salida. Más adelante encontrará algunas ideas al respecto.
- Las preguntas son una manera excelente para estimular el diálogo sin aludir a hechos concretos o aventurar opiniones.
- Pídale al auditorio que saque sus propias conclusiones. Si lo encuentra pertinente, pídale al grupo que formule algunos pasos para dar en el futuro o actividades a realizar más adelante, asuntos que, a su vez, podrían acordar o establecer desde sus propias comunidades y contextos.
- En último término, tanto la violencia como las perspectivas de paz son asuntos muy complejos, de manera que en este campo no existen verdades absolutas y por tanto resulta de crucial importancia mantener una actitud imparcial y abierta.

### 5. Examine sus objetivos iniciales

- Por último, cinco o diez minutos antes de dar por terminada su sesión, revise rápidamente sus objetivos y mensaje iniciales para cerciorarse de que cumplieron con sus propósitos. Asegúrese, también, de dejar tiempo suficiente para que el auditorio tenga la oportunidad de expresar sus propios objetivos.

Esperamos que estas herramientas le(s) sean útiles; queremos hacerle(s) saber que nos alegra compartir este viaje con usted(es). Si desea compartir sus reacciones y sugerencias con nosotros, por favor escríbanos a: [cultura@oas.org](mailto:cultura@oas.org).

## preguntas claves para estimular y dirigir la discusión

### preguntas generales

1. ¿De qué manera cada uno de estos proyectos refleja a la comunidad de dónde surge? ¿Por qué importa la anterior consideración?
2. ¿Qué costos y qué beneficios puede traer aquello de invertir en las artes como método para reducir la violencia? ¿Cómo se diferencia este método de otros utilizados en la reducción de la violencia?
3. ¿Qué cosas tienen en común las regiones que se han visto afectadas por la violencia?
4. ¿Qué agencias o entidades gubernamentales debieran asumir la reducción de la violencia?



1. Desde una perspectiva global, Toronto tiene un índice de homicidios muy bajo; aún así, ¿por qué resulta importante invertir en la reducción de la violencia en tales lugares?
2. ¿Por qué la violencia suele concentrarse en ciertas áreas? ¿Qué elementos serían indicadores primordiales a la hora de predecir posibles brotes de violencia?
3. ¿Por qué resulta necesario brindarles a los jóvenes actividades a realizar por fuera del la escuela y el colegio y, en algunos casos, incluso un trabajo?



1. ¿Qué factores condujeron al elevado índice de homicidios que se dio en Medellín durante las décadas de 1980 y 1990? ¿Dónde se pueden apreciar fuerzas similares actuando hoy por hoy?
2. ¿Por qué es importante crear nuevos espacios físicos para los ciudadanos de Medellín?
3. ¿Por qué resultó ser tan eficaz la inversión en artes en Medellín en lo que concierne a la reducción de la violencia?
4. ¿Por qué no se había implementado antes, en Medellín, esto de la inversión en las artes y la cultura?



1. La violencia en Guatemala varía mucho dependiendo de la región; ¿Cómo se puede explicar lo anterior?
2. ¿Por qué el proyecto “Arte como Expresión de Lucha” optó por comunicarse con los guatemaltecos a través del performance art o arte de acción?
3. ¿Cómo ayuda el arte a la hora de comunicar realidades difíciles y dolorosas?



1. ¿Por qué resulta la música tan eficaz a la hora de comunicarnos?
2. ¿Cómo incide la geografía (local y global) en lo que concierne a la violencia?
3. ¿Qué relación se establece entre las drogas y la violencia?



## para crear una cultura de la no violencia texto de apoyo

“La conciencia de nuestra propia fuerza nos hace modestos.”

- Paul Cézanne

Hace ya mucho tiempo que el ser humano le otorga a las artes un valor intrínseco e indisputable, que las considera una expresión de lo inefable, de manera que cualquier ulterior debate a este respecto sólo vendría en detrimento de éste, el más humano de todos nuestros empeños.

En décadas recientes, a medida que se intensificó la presión por explicar las decisiones tomadas respecto a las políticas públicas, dichas decisiones son objeto de escrutinio y por tanto se formulan preguntas que antes se consideraban poco delicadas, por ejemplo: ¿qué beneficios deja el arte y la cultura?, o de manera aún más elemental, ¿para qué invertir en arte y cultura?

Al inicio del video presentamos una dicotomía: el arte y la cultura como actividades constructivas y creativas y la violencia como destructiva y miope. Pero, ¿cómo puede una conducta agresiva alterarse mediante unas clases de música o la creación de un grupo de teatro? Y por otro lado, ¿existen otros métodos eficaces para reducir la violencia?

El modelo ecológico de la violencia diseñado por la Organización Mundial de la Salud presenta cuatro niveles: individual, relacional, comunitario y social.<sup>2</sup> Tradicionalmente, la violencia sólo ha sido afrontada a nivel de sociedad y, en este caso, casi siempre recurriendo a una justicia punitiva. Sin embargo, a medida que se ha percibido un continuo incremento de la delincuencia en muchas partes de las Américas, resulta evidente la necesidad de buscar nuevas maneras de enfrentar el problema. Como lo sugiere un reciente estudio de la ONU realizado en el Caribe, “...el enfoque desde la salud pública, que se concentra en modificar los factores de riesgo que generan conductas violentas, resulta particularmente promisorio para tratar la violencia contra jóvenes y mujeres”.<sup>3</sup>

Muchas de las reseñas de investigaciones realizadas sobre programas sustentados en las artes, concluyen que tales proyectos derivan en múltiples beneficios públicos y privados<sup>4</sup> y que dichos programas resultan eficaces en los cuatro niveles que plantea el modelo de la OMS. Pero aún más relevante en lo que concierne a los esfuerzos por reducir la violencia, la investigación ha mostrado de manera consistente que el arte amplía el potencial de empatía, crea vínculos sociales y genera manifestaciones de sentido comunitario (figura 1). Estos tres beneficios estimulan actitudes que conducen a una reducción de las conductas agresivas.<sup>5</sup>

Adicionalmente, los investigadores han identificado varias estrategias que parecen reducir el comportamiento agresivo en los jóvenes y que pueden realizarse a través de programas artísticos y culturales, entre ellas las siguientes:<sup>6</sup>

- Ofrecer capacitación para la vida: *manejo del estrés, resolución de conflictos, comunicación, etc.*
- Involucrar a la comunidad: *crear sistemas de apoyo y establecer normas comunitarias.*
- Suministrar información: *generar mayor conciencia frente a las repercusiones y establecer opciones.*
- Ofrecer actividades diversas: *emplear el tiempo libre de manera positiva.*

Desde una perspectiva fiscal y financiera, los programas de arte y cultura son soluciones muy económicas, con un costo promedio de US \$2.600 anuales por estudiante (inflación incluida)<sup>7</sup>, una cifra considerablemente menor que el costo anual promedio por cada joven encarcelado, a saber, US \$100.000.<sup>8</sup>

<sup>2</sup> *World Report on Violence and Health*, Organización Mundial de la Salud, 2002, [http://www.who.int/violence\\_injury\\_prevention/violence/world\\_report/en/summary\\_en.pdf](http://www.who.int/violence_injury_prevention/violence/world_report/en/summary_en.pdf)

<sup>3</sup> *Crime, Violence, and Development: Trends, Costs and Policy Option in the Caribbean*, UNODC y Banco Mundial, 2007, <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/COUNTRIES/LACEXT/o,,contentMDK:21320803~pagePK:146736~piPK:226340~theSitePK:258554,00.html>

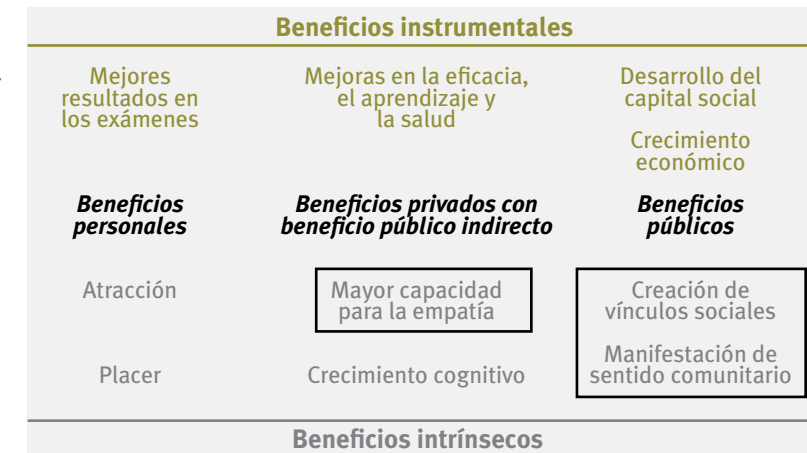
<sup>4</sup> *Gifts of the Muse*, Rand Corporation, 2004, <http://www.rand.org/pubs/monographs/MG218/>

<sup>5</sup> *National Arts and Youth Demonstration Project*, School of Social Work, McGill University, 2004, <http://www.mcgill.ca/naydp/>

<sup>6</sup> *Creative Partnerships for Prevention*, National Endowment for the Arts (USA), 1998, [http://www.eric.ed.gov/ERICWebPortal/custom/portlets/recordDetails/detailmini.jsp?\\_nfpb=true&\\_ERICExtSearch\\_SearchValue\\_o=ED421449&ERICExtSearch\\_SearchType\\_o=no&accno=ED421449](http://www.eric.ed.gov/ERICWebPortal/custom/portlets/recordDetails/detailmini.jsp?_nfpb=true&_ERICExtSearch_SearchValue_o=ED421449&ERICExtSearch_SearchType_o=no&accno=ED421449)

Estos son sólo un par de los muchos argumentos que se pueden esgrimir en favor de los programas de arte y cultura como herramientas para generar sociedades menos violentas, pero además, como lo demuestran el video y este paquete para realizar trabajos prácticos, tenemos ejemplos para mostrar tomados del mundo real. Los cuatro programas que destacamos en este paquete de trabajo, constituyen un poderoso testimonio del poder del arte y la cultura. En ellos presenciamos la fuerza reconstituyente de los programas de arte y cultura, su efecto paliativo sobre la violencia y la exclusión social, y somos testigos de la capacitación que otorgan a largo plazo para crear un marco vigoroso de desarrollo y crecimiento económico en las comunidades implicadas.

Figura 1.  
Esquema para una mejor comprensión de los beneficios de las artes<sup>9</sup>



## Documentos de apoyo y de consulta

*Coming Up Taller*, Judith Humprheys Weitz, Presidente del Comité para las Artes y Humanidades, 1996. Un informe que marca un hito y en el que se describe el impacto que han tenido más de doscientos programas de artes. [http://www.cominguptaller.org/report\\_pp.html](http://www.cominguptaller.org/report_pp.html)

*Gifts of the Muse (Dones de las musas)*, Rand Corporation, 2004. Un meta-análisis de investigaciones y discusiones en torno a los beneficios de las artes. <http://www.rand.org/pubs/monographs/MG218/>

*World Report on Violence and Health (Informe Mundial sobre Violencia y Salud)* Organización Mundial de la Salud, 2002. [http://www.who.int/violence\\_injury\\_prevention/violence/world\\_report/en/summary\\_en.pdf](http://www.who.int/violence_injury_prevention/violence/world_report/en/summary_en.pdf)

*YouthARTS Handbook: Arts Programs for Youth at Risk (Manual de arte-joven: programa de artes para jóvenes en peligro)*, Americans for the Arts, 1998. Una guía para empezar programas de arte para jóvenes; incluye sugerencias sobre las mejores prácticas, posibles costos y consejos para la recaudación de fondos. <http://www.artsusa.org/youtharts/>

<sup>7</sup> *Imaginative Actuality Learning in the Arts during the Nonschool Hours*, Shirley Brice Heath, Stanford University, 1998, <http://artsedge.kennedy-center.org/champions/pdfs/ImagAct.pdf>

<sup>8</sup> St. Thomas University, Center for Youth at Risk, <http://www.stthomasu.ca/research/youth/myths.htm>

<sup>9</sup> *Gifts of the Muse*, Rand Corporation, 2004, <http://www.rand.org/pubs/monographs/MG218/>



## textos de apoyo

### antecedentes

*“Mucha gente no se da cuenta del tipo de comunidades que tenemos en Toronto. Y algunas de ellas están cada vez peor. Si observamos lo que ha venido ocurriendo en los últimos diez años, resulta evidente que el número de muertes con arma de fuego ha aumentado de manera significativa.”*

- Derek Jancar,  
cofundador del  
Proyecto Remix



el  
proyecto  
**remix**

---

Toronto,  
Canadá





*“Si un joven logra salir sabiendo que tiene opciones, oportunidades y alternativas, consideramos que hemos tenido éxito.”*

- Amanda Parris,  
Coordinadora de  
Promoción y Desarrollo  
Comunitario, Proyecto  
Remix

En 2006, el censo canadiense reveló que casi la mitad de los 2.5 millones de habitantes de la ciudad habían nacido en el extranjero.<sup>10</sup> Este dato confirmó la autoimagen que se tenía de la ciudad como uno de los centros urbanos más multiculturales del mundo. Con todo, dos años antes, un informe preparado por United Way hablaba de una nueva realidad, a saber, que la pobreza se estaba concentrando en unos pocos barrios a los que se les prestaba muy poca atención, muchos de ellos habitados por torontianos nacidos en el extranjero.<sup>11</sup>

De no haber sido por los incidentes de 2005, es probable que la ciudad hubiera continuado su torpe camino adelante ignorando la anterior información, contenta con su relativa riqueza debida, en buena parte, a que se trata de la capital comercial y cultural de Canadá. Tildado como “el año de las armas de fuego” por la prensa, el año 2005 registró el número más alto de homicidios con arma de fuego (52)<sup>12</sup> en la historia de la ciudad y un tope máximo en quince años de 79<sup>13</sup> homicidios en total.

Entonces, la ciudad reaccionó. El informe de United Way, que con anterioridad ya había identificado 13 barrios que merecían atención prioritaria, de súbito pareció clarividente al comprobarse que casi todos los homicidios cometidos en la ciudad tuvieron lugar en estos barrios previamente identificados.<sup>14</sup> En respuesta, los gobiernos municipal, provincial y federal comprometieron \$87 millones de dólares (CAD) distribuidos en cerca de quinientas iniciativas para combatir el problema.<sup>15</sup>

Una de estas iniciativas es el Proyecto Remix.

Cofundado por jóvenes como Kehinde Bah, Derek Jancar y Gavin Sheppard, el Proyecto Remix surgió a partir del Panel para la Seguridad de la Comunidad creado por el alcalde de Toronto, David Miller. Centrado en el arte urbano, Remix abrió sus puertas al público el 16 de septiembre de 2006. Cada semestre, el programa recibe 30 jóvenes entre los 16 y los 22 años, la mayoría de los cuales provienen de los trece barrios de Toronto a los que se les dio alta prioridad y los capacita a través de un programa hecho a la medida de sus intereses enseñándoles administración de negocios, competencias en el trato social e interpersonal y los ubica en una situación que les brinde oportunidades educativas y de empleo a largo plazo.

<sup>10</sup> Release of the 2006 Census on Ethnic Origin and Visible Minorities, City of Toronto, <http://www.toronto.ca/demographics/reports.htm>

<sup>11</sup> Poverty by Postal Code, United Way of Greater Toronto and The Canadian Council on Social Development, 2004, <http://www.unitedwaytoronto.com/whatWeDo/reports/povertyByPostalCode.php>

<sup>12</sup> “Gun violence on the wane,” *The Toronto Star*, Diciembre 27, 2006, <http://www.thestar.com/News/article/165373>

<sup>13</sup> 2005 Statistical Report, Toronto Police Service, <http://www.torontopolice.on.ca/publications/files/reports/2005statsreport.pdf>

<sup>14</sup> Op.Cit. “Poverty by Postal Code”

<sup>15</sup> “13 Neighborhoods in need,” *The Toronto Star*, Enero 16, 2010, <http://www.thestar.com/news/insight/article/751444--13-neighbourhoods-in-need>



## alcance del proyecto

*“No todo se reduce al arte. Hacemos esfuerzos por alfabetizar financieramente a la gente, por que termine alguna carrera y que entienda cómo opera el sistema.”<sup>16</sup>*

- Gavin Sheppard, cofundador del Proyecto Remix

## logros

Conscientes de la influencia que la cultura del hip-hop tiene sobre los jóvenes hoy por hoy, el Proyecto Remix recurre a las artes urbanas como herramienta para el compromiso y empoderamiento de jóvenes marginados y en riesgo entre los 16 y los 22 años de edad. Dotado como está, con un presupuesto de \$550.000 dólares (CAD) al año y ubicado en un espacio de casi 1.600 metros cuadrados en el centro de Toronto que incluye un estudio completo de grabación, Remix se ha convertido en el programa hip-hop comunitario para jóvenes más grande financiado por el gobierno de Canadá.

Cada semestre, treinta jóvenes trabajan con líderes del proyecto para desarrollar un currículo de seis meses que les permita alcanzar sus metas. En su calidad de cofundador, Gavin Sheppard lo expresa así: “Trabajamos con 30 de los más brillantes jóvenes a lo largo y ancho de la ciudad, y trabajamos con ellos a partir de sus propios planes en busca del éxito. Estamos trabajando asuntos como desarrollo de habilidades y superación personal, un tipo de crecimiento que les permita reintegrarse a la sociedad en sus propios términos”.

El proyecto ofrece programas en tres vertientes: estudios de grabación, artes creativas y el arte de los negocios, pero también está abierto a programas que los participantes presenten. Se espera que los egresados vuelvan al colegio o a la universidad; que consigan un trabajo o una pasantía bajo supervisión para adquirir experiencia profesional en alguna organización o empresa, o hacerse a un pequeño préstamo para empezar sus propios negocios... y vivir a consciencia el lema empresarial del proyecto: “Consigue dinero y genera cambios”.

Desde su inicio en 2006, el programa del Proyecto Remix ha graduado a 144 de sus estudiantes, esto significa que un excepcional 96% de los estudiantes no sólo han terminado el programa sino que dan fe de la capacidad del mismo para despertar el compromiso de sus participantes. Adicionalmente, el 76% de los participantes ha recibido importantes beneficios una vez terminado el programa. Veamos:

- 30 graduados (21%) actualmente están vinculados a instituciones de educación superior
- 25 graduados (17%) han obtenido créditos escolares por su trabajo en Remix
- 24 graduados (17%) se han empleado con remuneración
- 18 graduados (13%) han ingresado a hacer pasantías laborales en el campo de su elección
- 11 graduados (8%) recibieron la ayuda del personal y los mentores de Remix para obtener subsidios que les permitieron proseguir sus propios negocios o empresas de beneficencia

Por último, cada año, tres graduados de Remix reciben una beca completa para ingresar al Humber College de Toronto.

Es cierto que los logros de Remix se pueden cuantificar, pero son quienes participan en el programa quienes mejor comprenden (y aprovechan) el poder transformador de este programa único de artes urbanas.

## Kyauna

18, cantante  
(Estudios de grabación)

*“A falta de Remix, sería mucha la gente que no estaría en donde hoy está, algunos ni siquiera sabrían quiénes son. Yo siento que venir aquí me permitió descubrir quién soy.”*

- Kyauna

Tras una visita oficial a un profesor de Kyauna, éste señaló que había habido “un cambio palpable en su actitud frente al colegio”, un tránsito que la condujo del “desaliento y el desánimo” al “entusiasmo y el compromiso”. El profesor de Kyauna atribuye dicho cambio a su paso por Remix.

Más información en:  
<http://www.theremixproject.ca/index.html>  
 Ver el video promocional del programa en:  
[http://www.youtube.com/watch?v=J3QKHr6AAvw&feature=player\\_embedded](http://www.youtube.com/watch?v=J3QKHr6AAvw&feature=player_embedded)

Para más estadísticas, tablas, gráficas, lecturas y enlaces a la red sobre el Proyecto Remix y Toronto ver Anexo de este folleto.

## Roxanne

19, fotógrafa y video-camarógrafa  
(Artes creativas)

Como muchos estudiantes en Remix, Roxanne sacó provecho de la extensa red de contactos del programa. El mentor de Roxanne, durante su pasantía laboral, fue Randal Thorne (RT), uno de los más consumados directores de videos musicales. Una vez graduada, Roxanne ha salido con una impresionante serie de logros en edición cinematográfica, fotografía y desarrollo comunitario, incluido un viaje a Río de Janeiro, Brasil, para documentar un intercambio entre Remix y el Instituto para Innovaciones en Salud Pública (IBISS), una iniciativa comunitaria de Ponto Br. Dicho viaje inspiró su decisión de organizar dos viajes más a Río. Recientemente culminó la dirección de un programa fotográfico intensivo de seis semanas de duración para jóvenes del proyecto comunitario Ponto Br.

<http://www.youtube.com/watch?v=JShNZBWsBik>

## Adel Prince Nur

20, Disc-Jockey  
(Programa el arte de los negocios)

La experiencia que más transformó a Adel mientras estuvo en el Proyecto Remix, fue viajar a Río de Janeiro, Brasil, para montar un estudio de grabación en una de las muchas favelas de la ciudad... una experiencia que Adel (o Future the Prince, como mejor se le conoce) describe como una que “le cambió la vida”. Hoy Future trabaja como Disc-Jockey para uno de los artistas del hip-hop más populares del mundo, Drake, y en calidad de joven líder del arte de los negocios en Remix, Adel ayuda a otros jóvenes vinculándolos a la industria de la música.

<sup>16</sup> Urban Arts: Engaging and Empowering Youth Through Art, *Municipal World*, Febrero 2009.





## textos de apoyo

### antecedentes

*“Cuando el estado no llega a una zona, entonces los delincuentes, las guerrillas y los paramilitares se la toman.”<sup>17</sup>*

- Jorge Melguizo,  
Secretario para el  
Desarrollo Social de  
la Ciudad de Medellín,  
(2005-2007)



Medellín,  
Colombia

la   
transformación  
de medellín

<sup>17</sup> “Oponen al crimen el poder cultural,” *Reforma*, [http://mail.tabascohoy.com/nota.php?id\\_notas=190521](http://mail.tabascohoy.com/nota.php?id_notas=190521)



*“La cultura y el arte nos permiten reunirnos, crear y convivir unidos... es lo contrario de la destrucción y el daño.”*

- Sergio Fajardo,  
ex alcalde de Medellín

Ubicada en el corazón del idílico Valle de Aburrá, Medellín, con una población de más de dos millones de habitantes, es la segunda ciudad más grande de Colombia después de Bogotá. Fue en sus orígenes un pueblo minero; sus laboriosos habitantes se llaman a sí mismos paisas. La ciudad, que tiene casi cuatrocientos años de fundada, creció de manera orgánica hasta cuando, entre los años 1940 y 1950, el período tristemente conocido como “La Violencia” provocó un flujo creciente de inmigrantes en busca de refugio en la ciudad.<sup>18</sup> Este crecimiento, sin la menor planificación, implicó que el número de sus habitantes pasara, de 358.000 en 1951, a más de un millón para 1973<sup>19</sup> y tuvo como consecuencia la formación de muchos de los barrios más pobres de Medellín que todavía hoy pululan en las laderas del valle. A medida que las barriadas crecían de manera desmesurada, el gobierno municipal de Medellín a su vez perdió el control de dichas áreas y pronto éstas se convirtieron en centros del tráfico de estupefacientes. Para comienzos de los años 1990, ya dos décadas de narcotráfico a sus anchas habían asfixiado a los otrora orgullosos y prósperos ciudadanos de Medellín. El cartel de Medellín, dirigido por Pablo Escobar y también por pandillas locales y fuerzas paramilitares, terminó por paralizar la ciudad a punta de una violencia extrema e intensa que, en su punto culminante, alcanzó un pasmoso índice de homicidios de 381 por cada 100.000 ciudadanos en 1991.<sup>20</sup>

En respuesta a la ineficacia del gobierno, un movimiento dirigido por estudiantes elevó exitosamente una petición que buscaba reformar la constitución nacional.<sup>21</sup> Con el apoyo de conglomerados, consorcios comerciales y organizaciones comunitarias emergentes, la nueva constitución marcó un hito importante en aquello del compromiso cívico y catalizó un período de reconstrucción en Colombia que terminó por reducir considerablemente la violencia y los homicidios en lo que va la década de 1990 al nuevo milenio.<sup>22</sup>

En 2004, un candidato independiente a la alcaldía de la ciudad, Sergio Fajardo, en representación de una red de líderes empresariales y organizaciones comunitarias bajo el nombre de “Compromiso Ciudadano”, fue elegido alcalde. Fajardo, periodista y doctorado en matemáticas, movilizó a la ciudadanía de Medellín en torno a una plataforma de integración social e inversión en educación, cultura y las artes.

Con el apoyo de los orgullosos paisas, la administración de Fajardo incrementó en un 40% el gasto en educación a partir del presupuesto anual de la ciudad de \$900 millones,<sup>23</sup> hizo inversiones mayores en las artes y la cultura, reconectó a los habitantes de las laderas al resto de la ciudad mediante el transporte público, revitalizó los espacios públicos a punta de una arquitectura ambiciosa e inspirada y estimuló el crecimiento a través de proyectos de micro-préstamos para pequeñas empresas.<sup>24</sup>

Gracias esta respuesta visionaria frente a una violencia profundamente arraigada, Medellín es hoy una ciudad transformada.

<sup>18</sup> “Medellín: Frontline of Colombia’s Challenges,” *Americas Quarterly*, <http://www.americasquarterly.org/node/1310>

<sup>19</sup> DANE, 2005, [http://www.dane.gov.co/daneweb\\_V09/index.php?option=com\\_content&view=article&id=307&Itemid=124](http://www.dane.gov.co/daneweb_V09/index.php?option=com_content&view=article&id=307&Itemid=124)

<sup>20</sup> *Encuesta de cultura ciudadana en la ciudad de Medellín*, Alcaldía de Medellín, 2007, <http://www.medellin.gov.co/irj/go/km/docs/wpcccontent/Sites/Subportal%20del%20Ciudadano/Cultura/Secciones/Publicaciones/Documentos/2009/Encuesta%20Cultura%20Ciudadana%20Medellin%202007.pdf>

<sup>21</sup> “Yo marchó, tú marchas,” *Cambio*, Noviembre 2, 2008. [http://www.cambio.com.co/portadacambio/729/ARTICULO-WEB-NOTA\\_INTERIOR\\_CAMBIO-3597706.html](http://www.cambio.com.co/portadacambio/729/ARTICULO-WEB-NOTA_INTERIOR_CAMBIO-3597706.html)

<sup>22</sup> Op.Cit. “Medellín: Front line of Colombia’s Challenges”

<sup>23</sup> “Medellín’s nonconformist mayor turns blight into beauty,” *The New York Times*, Julio 15, 2007, [http://www.nytimes.com/2007/07/15/world/americas/15medellin.html?\\_r=1&scp=1&sq=Medell%C3%ADn's%20Nonconformist%20Mayor%20Turns%20Blight%20to%20Beauty%20&st=cse](http://www.nytimes.com/2007/07/15/world/americas/15medellin.html?_r=1&scp=1&sq=Medell%C3%ADn's%20Nonconformist%20Mayor%20Turns%20Blight%20to%20Beauty%20&st=cse)

<sup>24</sup> *Ibid.*



Tan acostumbrados estaban los habitantes de Santo Domingo al abandono, que la aparición de una de las edificaciones más importantes de Medellín en su vecindario transformó completamente su autoimagen. Una vez terminado otro proyecto financiado por la ciudad, a saber, la extensión del sistema de transporte urbano de manera que incluyera las laderas de Santo Domingo, el otrora olvidado barrio pronto se convirtió en un lugar de encuentro para todos los paisas: este compromiso cívico condujo a la participación cultural seguida de muy cerca por una creciente actividad comercial.<sup>27</sup>

Pero la ubicación del Parque Biblioteca España no fue resultado del azar. La idea de promover la movilización social a través de la transformación física del espacio público hacía parte crucial de la estrategia del alcalde Fajardo para responder a la desigualdad y la violencia. A lo ancho y largo de Medellín se iniciaron proyectos similares seguidos de similares resultados. En palabras del ex alcalde. “Sabíamos que necesitábamos algún tipo de movilización pública, reconstruir espacios públicos, cargarlos de contenido y abrir espacios para la creatividad... e hicimos todo lo que estuvo a nuestro alcance para lograrlo”.

Contando como contaba con el apoyo de los ciudadanos de Medellín, el poder del alcalde fue significativo. Medellín instituyó iniciativas culturales y pedagógicas integrales e invirtió la mayor parte del presupuesto de la ciudad en ellas: desde mantener abiertas las puertas de las bibliotecas hasta tarde y ofrecer acceso gratuito a museos y eventos, hasta la creación de múltiples guarderías infantiles, colegios, laboratorios de informática, parques y otros espacios públicos.

## alcance del proyecto

*“Nuestras más hermosas construcciones deben estar en nuestras zonas más pobres.”<sup>25</sup>*

- Sergio Fajardo,  
ex alcalde de Medellín

*“Una cosa tan bonita y justo aquí con nosotros. ¿Quién lo hubiera podido imaginar?”<sup>26</sup>*

- Jaime Quizeno, Santo Domingo, Medellín,  
residente con respecto al Parque Biblioteca España

## logros

Desde que se introdujeron las múltiples iniciativas culturales y sociales en Medellín, muchos de los más acuciantes e insolubles problemas de la ciudad han mejorado de manera significativa. El índice de homicidios pasó de 160 por cada 100.000 habitantes en 2000, a 19 por cada 100.000 en 2007, es decir, una reducción que traduce en 2500 muertes menos por año.<sup>28</sup> Un logro extraordinario que, por sí mismo, ya sería motivo suficiente de celebración para los orgullosos paisas, pero sus éxitos no terminan allí. El desempleo pasó del 16% en 2003 al 13,8% en 2006<sup>29</sup> y el crecimiento anual de Colombia, debido por lo menos en parte al éxito de Medellín y de otros importantes centros urbanos en la reducción de la delincuencia y la violencia, ascendió del 1,7% en 2002 al 7% en 2008; la inversión extranjera alcanzó los 10 mil millones de dólares en 2009.<sup>30</sup> Aunque es cierto que son muchos los factores que contribuyeron a estas mejoras, también es cierto que políticas públicas inteligentes han jugado un papel muy importante.

Entre otros indicadores significativos están los siguientes:<sup>31</sup>

85.000 personas por semana visitan las cinco Bibliotecas Parque.

700.000 personas al año (1/3 de la población) visitan los tres principales museos.

94.175 personas han recibido capacitación artística desde 2004.

1.487.104 personas visitaron parques y bibliotecas gracias a un proyecto llamado Entrada Libre.

En el año 2009 se realizaron 1.000 actividades culturales en parques, centros comunitarios, bibliotecas y teatros.

En 2009 se realizaron 15 eventos mayores, con la asistencia de más de 7 millones de espectadores, entre ellos la Feria de las Flores, el Festival del Tango y el Festival Internacional de Poesía.

4.486 estudiantes están actualmente matriculados en escuelas de música.

El resonante éxito de la transformación de Medellín, instó a la ciudad a elegir como sucesor de Fajardo, en 2008, a Alonso Salazar, escritor y periodista. El nuevo alcalde ha continuado invirtiendo en las artes, la cultura y la educación y, en 2010, Medellín anunció su más grande presupuesto jamás habido: US \$1.75 miles de millones. Salazar, sin embargo, enfrenta grandes retos; tras una década de continuado descenso del índice de homicidios, en 2009 la ciudad vio un aumento en el número de asesinatos al tiempo que narcotraficantes y paramilitares se enfrascaron de nuevo en una lucha por el control de territorios.<sup>32</sup> Este incremento en la violencia constituye un alarmante recordatorio de que la inversión pública y continuada en la gente es necesaria para alcanzar los cambios a largo plazo que los ciudadanos merecen.

**Para más estadísticas, tablas, gráficas, lecturas y enlaces a la red sobre Medellín ver Anexo de este folleto.**

<sup>25</sup> Ibid.

<sup>26</sup> Ibid.

<sup>27</sup> Op. Cit. “Medellín: Frontline of Colombia’s Challenges”

<sup>28</sup> CIC – Policía Nacional, [http://www.elcolombiano.com/BancoConocimiento/H/homicidios\\_en\\_medellin\\_la\\_perdida\\_de\\_una\\_generacion\\_joven/homicidios\\_en\\_medellin\\_la\\_perdida\\_de\\_una\\_generacion\\_joven.asp](http://www.elcolombiano.com/BancoConocimiento/H/homicidios_en_medellin_la_perdida_de_una_generacion_joven/homicidios_en_medellin_la_perdida_de_una_generacion_joven.asp)

<sup>29</sup> Estadística sobre empleo de “Medellín es Solidaria y Competitiva,” Alcaldía de Medellín Encuesta de cultura ciudadana en la ciudad de Medellín”, Alcaldía de Medellín, 2007, <http://www.medellin.gov.co/irj/go/km/docs/wpcontent/Sites/Subportal%20del%20Ciudadano/Cultura/Secciones/Publicaciones/Documentos/2009/Encuesta%20Cultura%20Ciudadana%20Medellin%202007.pdf>

<sup>30</sup> “Colombia offers lessons for US aid efforts elsewhere,” *The Boston Globe*, Abril 18, 2010, [http://www.boston.com/news/world/latinamerica/articles/2010/04/18/colombia\\_offers\\_lessons\\_for\\_us\\_aid\\_efforts\\_elsewhere](http://www.boston.com/news/world/latinamerica/articles/2010/04/18/colombia_offers_lessons_for_us_aid_efforts_elsewhere)

<sup>31</sup> *Medellín Imparable*, Alcaldía de Medellín, 2010, <http://www.medellin.gov.co/irj/go/km/docs/documentos/aplicaciones/alcaldia/img/enlaces%20de%20interes/revista%20medellin%20imparable.pdf>

<sup>32</sup> “Tarnished miracle of Medellín, Colombia, holds a lesson for Mexico,” *The Dallas News*, 2010, [http://www.dallasnews.com/sharedcontent/dws/news/world/mexico/stories/DN-medellin\\_29int.ART.State.Edition2.140d4242.html](http://www.dallasnews.com/sharedcontent/dws/news/world/mexico/stories/DN-medellin_29int.ART.State.Edition2.140d4242.html)



## textos de apoyo

### antecedentes

*“Como señaló el Banco Mundial en 1997, ‘durante los últimos años la criminalidad y la violencia se han convertido en uno de los mayores obstáculos para la realización de las metas de desarrollo en América Latina y el Caribe’. Desde entonces, la situación de la delincuencia sólo parece haber empeorado de muchas maneras.”<sup>33</sup>*



Guatemala

 arte  
como expresion  
de lucha

<sup>33</sup> Crimen y Desarrollo en Centro América, Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, 2007, <http://www.unodc.org/documents/data-and-analysis/Central-america-study-es.pdf>





*“A través del arte encontramos fragmentos de razón y con ellos acceso a lo espiritual en nosotros mismos. Creo que nos sirve de apoyo, y por eso mismo también como herramienta para luchar por la transformación... por el cambio, y comprender que tenemos derecho a una vida sin violencia.”*

- Andrea Barrias  
(Casa Artesana)

Guatemala, corazón histórico de la civilización maya, hoy alberga 13.6 millones de habitantes, convirtiéndose así en el país más grande de América Central. A lo largo de sus regiones montañosas, de sus selvas al norte y sus fértiles costas, la herencia indígena del país está siempre presente y más del 40% de la población considera que hace parte de alguno de los 23 grupos indígenas.<sup>34</sup>

Se trata de una nación caracterizada por los contrastes y la desigualdad. Prevalece una cruda dicotomía entre lo urbano y lo rural y cerca del 75% de la mayoría de la población indígena y rural vive en la pobreza.<sup>35</sup> Estas disparidades reflejan, entre otras cosas, la herencia colonial del país, a su vez caracterizada por la marginación económica y social de la población indígena.<sup>36</sup>

Además, a lo largo de su historia, Guatemala ha padecido intensa violencia. La guerra civil que asoló al país entre 1960 y 1996, cobró más de 200.000 vidas y fueron los indígenas quienes aportaron la mayor parte de las víctimas.<sup>37</sup> En 1996, la firma del Acuerdo de una paz firme y duradera, trajo consigo una inmediata, pero finalmente breve, reducción del índice de homicidios. En 1999 se registraron en Guatemala 2.665 homicidios, una cifra que había subido a 5.885 para 2006, en otras palabras, el índice de homicidios se dobló en sólo siete años.

El efecto de esta violencia sobre el desarrollo de Guatemala ha sido profundo. Un estudio, elaborado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, señaló el costo de la violencia en Guatemala como del 7,3% del PNB.<sup>38</sup> Para la región como un todo, es decir, para América Latina y el Caribe, un análisis encontró que la “acumulación neta de capital humano” se redujo a la mitad en los últimos 15 años debido a la criminalidad y la violencia.<sup>39</sup>

<sup>34</sup> *Evaluación de los Resultados de Desarrollo: Guatemala*, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, 2009, [http://www.undp.org/evaluation/documents/ADR/ADR\\_Reports/Guatemala/ADR-Guatemala-SP-2009.pdf](http://www.undp.org/evaluation/documents/ADR/ADR_Reports/Guatemala/ADR-Guatemala-SP-2009.pdf)

<sup>35</sup> *Latin America and the Caribbean Selected Economic and Social Data*, Bureau for Latin America and the Caribbean, USAID, 2009, <http://lac.eads.usaidallnet.gov/>

<sup>36</sup> Op.Cit. “*Evaluación de los Resultados de Desarrollo: Guatemala*”

<sup>37</sup> Ibid.

<sup>38</sup> Ibid.

<sup>39</sup> “Does Social Capital Have an Economic Payoff? A Cross-Country Investigation” *Quarterly Journal of Economics*, 1997.



## alcance del proyecto

*“El arte es la parte más esencial de la cultura, es el lugar en donde la imaginación colectiva se expresa: sus miedos, angustias, alegrías, historias. El arte es una herramienta que le otorga poder a las causas por las que vivimos... y esta herramienta puede transformar corazones.”*

- Gabriela Álvarez Castañeda, Asociación de Investigación, Formación y Creación de Artes Escénicas (AIFCAE)

Fundado durante la celebración del Foro Social de las Américas en 2008 y con base en Ciudad de Guatemala, la capital del país, el proyecto Arte Como Expresión de Lucha es un esfuerzo en el que colaboran varias organizaciones artísticas con distintos enfoques. Cabe mencionar entre ellas las siguientes: AndamioTeatroRaro (teatro); Casa Artesana (centro cultural); Caja Lúdica (educación y promoción cultural); ELLATU (música); La Banqueta Z.1 Observatorio Cultural (centro cultural) y La Troja (TK). De manera colectiva, todos los grupos fomentan la investigación en el arte, la creación y producción artística, la promoción de las artes y los espectáculos en vivo. En medio de este contexto y para alcanzar los susodichos objetivos, Lucha además ofrece capacitación e instalaciones para los miembros marginados de la comunidad con particular énfasis en que se incluya a la juventud.

El principal objetivo del grupo es ofrecer canales de expresión emocional y psicológica para el pueblo de Guatemala, fundamentalmente a través de instrucción artística, representaciones en público de teatro y música, arte callejero y exhibición de artes visuales. Los temas con los que se involucran van desde la historia hasta asuntos de la vida cotidiana, estos últimos particularmente enfocados en la violencia contra las mujeres, y todo expuesto en espacios públicos para promover el diálogo entre los guatemaltecos del común. Otros trabajos se dedican a prestar un servicio público divulgando mensajes sobre sexo seguro, violencia en el hogar, pandillas y drogadicción. Adicionalmente, los artistas plásticos se concentran en la renovación urbana a través de murales y esculturas.

## logros

La naturaleza espontánea del trabajo del grupo Lucha evita en lo posible recoger datos distintos a los que se obtienen mediante la observación empírica de las reacciones de la muchedumbre. En este sentido, el trabajo de Lucha parece haber sido un éxito rotundo. Dondequiera que sus espectáculos tienen lugar, le brindan al público representaciones divertidas, fáciles de entender y de altísima calidad que trascienden grupos de distintas edades y antecedentes sociales diferentes.

Con un modesto presupuesto de US \$12.000 al año, Lucha se ha presentado por toda Guatemala llegando hasta las más remotas, aisladas y con frecuencia más necesitadas comunidades. Algunos miembros de Lucha también se han presentado por fuera del país, extendiendo así su modelo de colaboración a artistas en Honduras y El Salvador.<sup>40</sup>

En 2010, miembros de Lucha, en colaboración con agencias no gubernamentales y sin ánimo de lucro, organizaron el primer festival de danza jamás realizado en el país<sup>41</sup> y participaron en el Festival Nacional de Teatro, una señal de que su poco ortodoxo teatro callejero ha alcanzado los más altos niveles artísticos.<sup>42</sup>

**Para más estadísticas, tablas, gráficas, lecturas y enlaces a la red sobre Guatemala y Arte como Expresión de Lucha ver Anexo de este folleto.**

<sup>40</sup> “El Arte Callejero se tomó la capital,” *El Heraldo*, Abril 2, 2010, <http://www.elheraldo.hn/Vida/Ediciones/2010/04/03/Noticias/El-arte-callejero-se-tomo-la-capital>

<sup>41</sup> “Se acerca el primer festival de danza en Guatemala,” *SigloXXI*, Abril 8, 2010 <http://www.sigloxxi.com/vida.php?edicion=20100408>

<sup>42</sup> “Teatro de calle, más que una adaptación,” *SigloXXI*, Febrero 26, 2010, <http://www.sigloxxi.com/vida.php?edicion=20100226>



## textos de apoyo

### antecedentes

*“Sin lugar a la menor duda, los altos niveles de crímenes violentos siguen siendo nuestro más perturbador y urgente problema.”*

- P.J. Patterson, ex primer ministro de Jamaica, durante su discurso de Año Nuevo en 2006

### Caribbean

---





*“Mi razón para impulsar esta iniciativa es hacerle ver a todo el mundo que, cualquier cambio que quiera hacerse en este mundo, en esta sociedad, depende completamente de nosotros. Debemos convertirnos en el modelo de conducta de lo que deseamos ser; sólo entonces los otros podrán ver nuestras metas y sentir nuestra pasión.”*

- Choc'late Allen, directora y presidente de Caribbean Vizion

El Caribe, hoy por hoy un conglomerado de 7.000 islas que alberga 38 millones de personas, es a la vez un entorno tan variado como similar. Sus islas representan veintisiete territorios distintos que se distinguen unos de otros gracias a una mezcla de dialectos basados en el inglés, el español, el holandés y el francés, además de un mosaico de orígenes étnicos que refleja su historia compartida de colonialismo, esclavismo e independencias.

Desde un punto de vista geográfico, el Caribe siempre ha servido como puerto natural de intercambio entre el Viejo y el Nuevo Mundo y como fuente de riqueza para comerciantes y cultivadores de tabaco, algodón y caña de azúcar. Sin embargo, en tiempos más recientes, la región se ha convertido en una importante ruta para el narcotráfico entre Sur y Norteamérica, un comercio que se ha constituido en el principal impulsor de violencia y delincuencia en la región.<sup>43</sup>

A pesar de que el uso de la región como corredor del narcotráfico ha mermado algo en los últimos años (debido al creciente uso del corredor centroamericano),<sup>44</sup> todavía está por verse si esta tendencia se verá reflejada en las estadísticas de violencia para la región. Las cifras más recientes ubican el índice de homicidios en el Caribe en 30 por cada 100.000 ciudadanos, más alto que en cualquier otra región del mundo.<sup>45</sup> Cabe señalar, sin embargo, que las variaciones a lo largo y ancho de la región son bastante significativas, oscilando entre el tope de la región en Jamaica (49 homicidios por cada 100.000 habitantes en 2005) y Granada (7,1 homicidios por cada 100.000 habitantes en 2000).

Delincuencia y violencia han sido señaladas ambas como el principal obstáculo para el desarrollo del Caribe, con efectos directos sobre el bienestar humano a corto plazo y efectos a largo plazo en el crecimiento económico y el desarrollo social. Cálculos aproximados sugieren que, si Jamaica y Haití redujeran sus índices de homicidios al nivel del de Costa Rica, cada uno de los dos países vería un incremento en su índice de crecimiento del 5.4% anual.<sup>46</sup>

<sup>43</sup> *Crime, Violence, and Development: Trends, Costs and Policy Option in the Caribbean*, UNODC y el Banco Mundial, 2007, <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/COUNTRIES/LACEXT/0,,contentMDK:21320803~pagePK:146736~piPK:226340~theSitePK:258554,00.html>

<sup>44</sup> Op. Cit. “Crimen y Desarrollo en Centroamérica”

<sup>45</sup> Op.Cit. “*Crime, Violence, and Development: Trends, Costs and Policy Option in the Caribbean*”

<sup>46</sup> Ibid.





## alcance del proyecto

La misión de Caribbean Vizion, fundada por la trinitense Choc'late Allen a la tierna edad de once años, es promover la cooperación cultural y económica entre los pueblos del Caribe y sus gobiernos.

Fundada con un presupuesto anual de US \$100.000, el principal vehículo para divulgar el mensaje de Caribbean Vizion es su "Educulture Programme," una conjunción creativa de danza, música, canto, teatro, poesía, artes visuales y lenguas, todas imbuidas de una sensibilidad caribeña. A través del Educulture Programme, jóvenes educadores y artistas de varios países del Caribe recurren a variadas expresiones artísticas para divertir e informar a la juventud sobre asuntos que pueden surgir en la vida cotidiana como, por ejemplo, el VIH/SIDA, la violencia, el embarazo en la adolescencia, las drogas y la piratería. Con la compañía teatral de Educulture, que cuenta con quince actores, cada uno en representación de una nación caribeña distinta, CaribbeanVizion presenta un cuadro muy personal que resuena de manera aguda con sus distintos públicos.

Los objetivos de Educulture, según Caribbean Vizion son:

Estimular la participación en las artes culturales como camino para facilitar el éxito académico y artístico.

Estimular la participación en las artes culturales como medio para controlar las conductas peligrosas e incrementar la autoestima entre los jóvenes.

Suministrar información que contribuya a elaborar y cambiar las falsas impresiones y creencias equívocas de los participantes respecto a asuntos cruciales para los jóvenes.

Enseñar a los participantes a reconocer y luchar contra los prejuicios, alentando su respeto por y comprensión de la diversidad.

Estimular la participación y el compromiso en todo lo que concierne a la educación y la comunidad, en aras de la transformación general de la cultura para que ésta se convierta en una que ejemplifique e ilustre la solución no violenta de conflictos y el respeto y buena disposición por la diversidad.

Motivar e inspirar a los jóvenes para que desarrollen plenamente todo su potencial.

Presentar a la juventud desde una perspectiva positiva y ofrecer alternativas distintas al crimen y la violencia entre ellos.

*"Las artes y la cultura de verdad podrían cambiar nuestra actitud frente al crimen y la violencia porque están en capacidad de otorgarnos esa sensación de que siempre habrá algo [distinto] que podemos hacer, otra avenida que podemos tomar para expresarnos y manifestar nuestras dotes de liderazgo. No necesitamos las armas de fuego ni las navajas."*

- Choc'late Allen,  
directora y presidente  
de Caribbean Vizion

## logros

Desde sus inicios, en 2001, la compañía teatral Caribbean Vizion ha realizado giras a lo largo del Caribe con escalas en San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, San Cristóbal y Nieves (en inglés St. Kitts y Nevis), Granada, Guyana, Antigua y Barbuda, Dominica, Trinidad y Tobago, y Jamaica- islas en las que visitaron más de seiscientos colegios.

Caribbean Vizion, respaldada y reconocida por el Consejo para el Desarrollo Humano y Social (COHSOD) de la Comunidad del Caribe (CARICOM) como una de las organizaciones de la región que asiste a la juventud en la labor de identificar y cultivar sus capacidades, ha sido asignada por la Secretaría de CARICOM como la organización responsable de dirigir los programas del Mercado Único del Caribe (CSME por sus siglas en inglés) dirigidos a la juventud a lo largo y ancho del Caribe.<sup>47</sup>

En 2008, Caribbean Vizion fue la punta de lanza de un programa que invitaba a los jóvenes a comprometerse con distintos asuntos mediante un programa que llamaron "La juventud habla a la juventud". Con la ayuda de UNESCO y el Ministerio de educación de Jamaica, el programa fue presentado a más de 10.000 estudiantes en cuarenta colegios.<sup>48</sup>

**Para más estadísticas, tablas, gráficas, lecturas y enlaces a la red sobre el Caribe y Caribbean Vizion ver Anexo de este folleto.**

<sup>47</sup> "Children learn about unified market," USAID, [http://www.usaid.gov/stories/caribbean/ss\\_lac\\_market.html](http://www.usaid.gov/stories/caribbean/ss_lac_market.html)

<sup>48</sup> "Youth speaking to youth," UNESCO, [http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL\\_ID=27472&URL\\_DO=DO\\_PRINTPAGE&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=27472&URL_DO=DO_PRINTPAGE&URL_SECTION=201.html)



**anexo  
estadísticas  
y bibliografía  
anotada**



## índices Canadá<sup>49</sup>

PNB per cápita (PPA USD)	Índice-1 <sup>50</sup> de pobreza	Mortalidad infantil (por 1000 nacimientos vivos)	Alfabetismo % edad 15+	Proporción 10% más ricos y 10% más pobres <sup>51</sup>	Desigualdad. Coeficiente de Gini <sup>52</sup>	Población indígena
\$35.812	--	5,04	99,0	9,4	32,6	3,75% <sup>53</sup>

## índices Toronto

Habitantes Ciudad de Toronto:	2.631.725 (2006) <sup>54</sup>
Habitantes Área Metropolitana (CMA):	5.113.149 (2006)
Población menor de 24 años:	29,1%
Tasa de desempleo CMA:	9,44% (2009) <sup>55</sup>
Torontianos empleados en el sector cultural:	8% <sup>56</sup>
Policía, pie de fuerza:	5.457 (2008)
Policía, presupuesto:	\$880.566.000 USD (2008)
Presupuesto arte y cultura:	\$45.000.000 USD (2008) <sup>57</sup>

## estadísticas artes (Canadá)

Ingresos provenientes de la industria cultural y artística:	\$84.600.000.000 USD (2008) <sup>58</sup>
Porcentaje del PNB total:	7,4% <sup>7</sup>
Total gastos gubernamentales en artes	\$7.900.000.000 USD (2007) <sup>7</sup>

<sup>49</sup> Estadísticas de índices por país del UN Human Development Report, 2009, <http://hdr.undp.org>

<sup>50</sup> El HPI-1 observa severas carencias en salud para la población cuya expectativa de vida no supera los 40 años.

<sup>51</sup> La razón de participación del ingreso o gasto entre el grupo más rico y el grupo más pobre.

<sup>52</sup> Una sociedad con un puntaje de 0.0 en la escala Gini estaría en perfecta igualdad en la distribución del ingreso. Números más altos indican mayor desigualdad.

<sup>53</sup> Población indígena de Statistics Canada, <http://www12.statcan.ca/census-recensement/2006/dp-pd/tbt/Rp-eng.cfm?LANG=E&APATH=3&DETAIL=0&DIM=0&FL=A&FREE=0&GC=0&GID=837928&GK=0&GRP=1&PID=89122&PRID=0&PTYPE=88971,97154&S=0&SHOWALL=0&SUB=0&Temporal=2006&THEME=73&VID=0&VNAMEE=&VNAMEF=>

<sup>54</sup> Estadísticas de población de Statistics Canada, <http://www.toronto.ca/demographics/2006-census.htm>

<sup>55</sup> Estadísticas de empleo del *Toronto Employment Survey 2009*, City of Toronto, <http://www.toronto.ca/demographics/surveys.htm>

<sup>56</sup> *A Statistical Profile of Artists in Canada*, Hill Strategies Research, 2004, <http://www.torontoartscouncil.org/ARTS-FACTS/Art-Stats>

<sup>57</sup> Basado en \$18 per cápita y 2.5 millones de ciudadanos, <http://www.theglobeandmail.com/news/national/toronto/budget-chief-wants-revenue-from-new-billboard-tax-to-support-the-arts/article1525791/>

<sup>58</sup> Valuing Culture: Measuring and Understanding Canada's Creative Economy, The Conference Board of Canada, <http://www.conferenceboard.ca/documents.aspx?did=2671>

## estadísticas delincuencia

### homicidios (Toronto)<sup>59</sup>

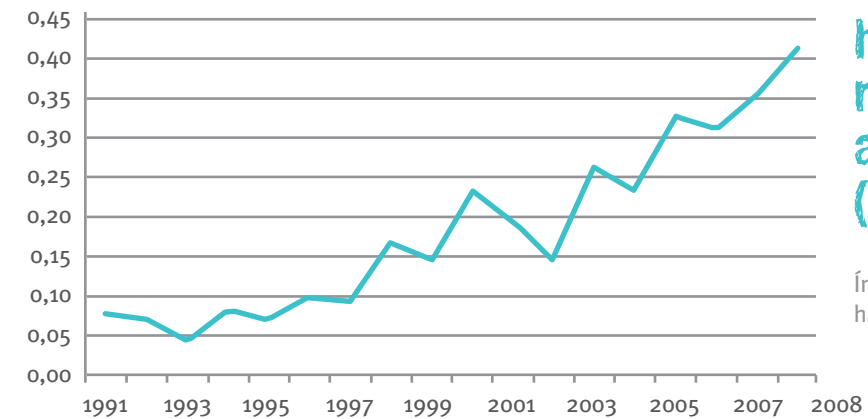
2007	Por 100.000	2008	Por 100.000	2009	Por 100.000
85	3,3	70 (-17,6%)	2,7	62 (-11,4%) <sup>60</sup>	2,4

### total crímenes violentos (Toronto)<sup>61</sup>

2006	Por 100.000	2007	Por 100.000	2008	Por 100.000
34.506	1327,2	33.750 (-2,2%)	1298,1	32.648 (-3,3%)	1255,7

### asesinatos con arma de fuego (Toronto)<sup>62</sup>

2007	Por 100.000	2008	Por 100.000	2009	Por 100.000
204	7,8	239 (+17,1%)	9,1	257 (+7,5%)	9,9



### homicidios realacionados a pandillas (Canadá)<sup>63</sup>

Índice por 100.000 habitantes

<sup>59</sup> Police Service, 2008 Annual Statistic Report, <http://www.torontopolice.on.ca/publications/files/reports/2008statsreport.pdf>

<sup>60</sup> Toronto Police Service, [http://www.torontopolice.on.ca/statistics/ytd\\_stats.php](http://www.torontopolice.on.ca/statistics/ytd_stats.php)

<sup>61</sup> Op.Cit. "2008 Annual Statistic Report"

<sup>62</sup> Op. Cit. "Toronto Police Service"

<sup>63</sup> Statistics Canada, Canadian Centre for Justice Statistics, Homicide Survey, <http://www.statcan.gc.ca/dli-ild/data-donnees/ftp/hs-eh-eng.htm>



## el proyecto remix



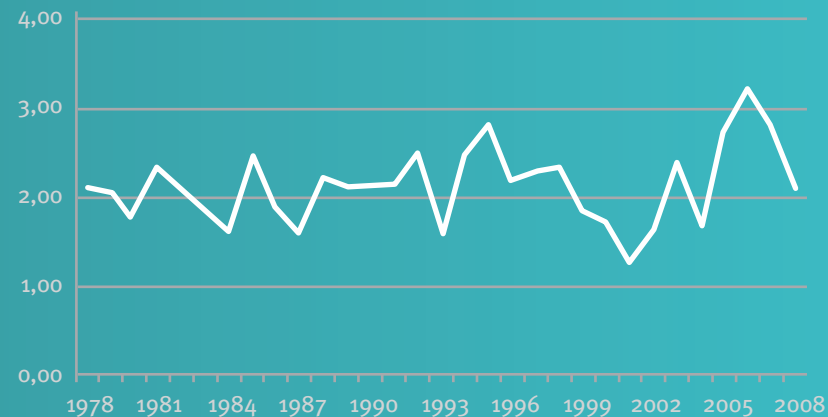
## estadísticas y bibliografía anotada

### homicidios de menores (12-17 años, Canadá)<sup>64</sup>

2000 Menores Acusados	2001 Menores Acusados	2002 Menores Acusados	2003 Menores Acusados	2004 Menores Acusados	2005 Menores Acusados	2006 Menores Acusados	2007 Menores Acusados	2008 Menores Acusados
4,3	32 (-25,5%)	42 (+31,3%)	62 (+47,6%)	44 (-29,0%)	72 (+63,6%)	85 (+18,0%)	74 (-13,0%)	55 (-25,7%)

### menores acusados de homicidio (12-17 años, Canadá)<sup>65</sup>

Índice por 100.000 jóvenes



<sup>64</sup> Tabla de Statistics Canada. Table 253-0003 - *Homicide survey, victims and persons accused of homicide, by age group and sex, Canada, annual (number)*, CANSIM (database).

<sup>65</sup> Op. Cit. "Homicide Survey"

## artículos de prensa

### Sobre el Proyecto Remix

"When Skills Won't Pay The Bills," ("Cuando las competencias son insuficientes para pagar las cuentas", sólo disponible en inglés) *The Toronto Star*.  
<http://www.thestar.com/article/647625>

"Off the Streets, Into the Studio," ("Fuera de la calle y dentro del estudio" sólo disponible en inglés) *The Globe and Mail*.  
<http://www.theglobeandmail.com/report-on-business/article844599.ece>

"Urban Arts," ("Artes urbanas", sólo disponible en inglés) *Municipal World*.  
<http://www.mwmagazine.net/mwtoc/Febo9.pdf>

### Sobre violencia con arma de fuego en Toronto

"Toronto sets a new record for gun-related carnage," ("Toronto marca un nuevo tope en matanzas con armas de fuego", sólo disponible en inglés) *CTV News*.  
[http://toronto.ctv.ca/servlet/an/local/CTVNews/20051227/homicide\\_year\\_051227/20051227/?hub=TorontoHome](http://toronto.ctv.ca/servlet/an/local/CTVNews/20051227/homicide_year_051227/20051227/?hub=TorontoHome)

"Stray Bullets," ("Balas perdidas", sólo disponible en inglés) *Toronto Life*.  
<http://www.torontolife.com/features/stray-bullets/?pageno=1>

## documentos de apoyo y consulta

"Homicide in Canada, 2008," ("Homicidios en Canadá", sólo disponible en inglés) Statistics Canada.  
<http://www.statcan.gc.ca/pub/85-002-x/2009004/article/10929-eng.htm>

"Youth Crime in Canada, 2006," ("Delincuencia juvenil en Canadá", solo disponible en inglés) Statistics Canada.  
<http://www.statcan.gc.ca/pub/85-002-x/2008003/article/10566-eng.htm>

## enlaces

Ciudad de Toronto, sitio web prohibición porte armas de fuego.  
<http://www.toronto.ca/handgunban/index.htm>

El Proyecto Remix.  
<http://www.theremixproject.ca>





## estadísticas

índices Colombia<sup>66</sup>

PNB per cápita (PPA USD)	Índice de pobreza <sup>67</sup>	Mortalidad infantil (por 1000 nacimientos vivos)	Alfabetismo % edad 15+	Proporción 10% más ricos y 10% más pobres <sup>68</sup>	Desigualdad: Coeficiente de Gini <sup>69</sup>	Población indígena <sup>70</sup>
\$8.587	7,6%	17,37	92,7	60,4 (Alta desigualdad)	58,5 (Alta desigualdad)	3,4%

## índices Medellín

Habitantes Ciudad de Medellín:	2.223.078 (2005) <sup>71</sup>
Habitantes Área Metropolitana:	3.312.165 (2005)
Población menor de 24 años (Colombia):	49,0% (2005) <sup>72</sup>
Presupuesto arte y cultura:	\$18.5 millones US (2007) <sup>73</sup>

<sup>66</sup> Estadísticas de índices por país del Informe de Desarrollo Humano de Naciones Unidas, 2009, <http://hdr.undp.org>

<sup>67</sup> El HPI-1 observa severas carencias en salud para la población cuya expectativa de vida no supera los 40 años.

<sup>68</sup> Rata de ingreso o poción de gastos de los sectores más ricos comparados con la de los sectores más pobres.

<sup>69</sup> Una sociedad con un puntaje de 0.0 en la escala Gini estaría en perfecta igualdad en la distribución del ingreso. Números más altos indican mayor desigualdad.

<sup>70</sup> Estadística de población del Departamento Administrativo Nacional de Estadísticas, (DANE) *Censo 2005*, [http://www.dane.gov.co/daneweb\\_V09/index.php?option=com\\_content&view=article&id=307&Itemid=124](http://www.dane.gov.co/daneweb_V09/index.php?option=com_content&view=article&id=307&Itemid=124)

<sup>71</sup> DANE, *Censo 2005*.

<sup>72</sup> Ibid.

<sup>73</sup> Presupuesto para arte de "Anexo 2: Presupuesto de inversión por resultados 2007," Alcaldía de Medellín, 2008, [http://www.medellin.gov.co/alcaldia/jsp/modulos/P\\_desarrollo/obj/pdf/Anexo%20PPR%202009.pdf](http://www.medellin.gov.co/alcaldia/jsp/modulos/P_desarrollo/obj/pdf/Anexo%20PPR%202009.pdf)

tasa de desempleo (Medellín)<sup>74</sup>

2003	2004	2005	2006
16.0%	15.4%	14.1%	13.8%

## tasa de subempleo:

31.1% (2004) <sup>75</sup>
26,3% (2007) <sup>76</sup>

## estadísticas delincuencia

homicidios (Medellín)<sup>77</sup>

1995	Por 100.000	2000	Por 100.000	2005	Por 100.000	2006	Por 100.000
4.153	226	3.305 (-20,4%)	160	791 (-76,1%)	35,9	709 (-10,4%)	21,5
2007	Por 100.000	2008	Por 100.000	2009 <sup>78</sup>	Por 100.000		
654 (-7,8%)	19,8	871 (+33,2%)	26,4	2.189	99,5 (+151%)		

homicidios por edades 2009 (Medellín)<sup>79</sup>

14 - 17	18 - 26	27 - 32	33 - 38	39 - 45
137 (6,2%)	886 (40,5%)	481 (22%)	287 (13,1%)	203 (9,3%)

<sup>74</sup> Encuestas de empleo de "Medellín es Solidaria y Competitiva," Alcaldía de Medellín Encuesta de cultura ciudadana en la ciudad de Medellín", Alcaldía de Medellín, 2007, <http://www.medellin.gov.co/irj/go/km/docs/wpcontent/Sites/Subportal%20del%20Ciudadano/Cultura/Secciones/Publicaciones/Documentos/2009/Encuesta%20Cultura%20Ciudadana%20Medellin%202007.pdf>

<sup>75</sup> "Medellín es Solidaria y Competitiva," Alcaldía de Medellín, 2008, [http://www.medellin.gov.co/alcaldia/jsp/modulos/P\\_desarrollo/P\\_desarrollo.jsp?idPagina=380](http://www.medellin.gov.co/alcaldia/jsp/modulos/P_desarrollo/P_desarrollo.jsp?idPagina=380)

<sup>76</sup> Op.Cit. "Medellín es Solidaria y Competitiva"

<sup>77</sup> CIC - Policía Nacional, [http://www.elcolombiano.com/BancoConocimiento/H/homicidios\\_en\\_medellin\\_la\\_perdida\\_de\\_una\\_generacion\\_joven/homicidios\\_en\\_medellin\\_la\\_perdida\\_de\\_una\\_generacion\\_joven.asp](http://www.elcolombiano.com/BancoConocimiento/H/homicidios_en_medellin_la_perdida_de_una_generacion_joven/homicidios_en_medellin_la_perdida_de_una_generacion_joven.asp)

<sup>78</sup> Personaria de Medellín, *Seguridad en Medellín y Derechos Humanos*, 2009, <http://www.personeriamedellin.gov.co/modules/publicaciones/item.php?itemid=60>

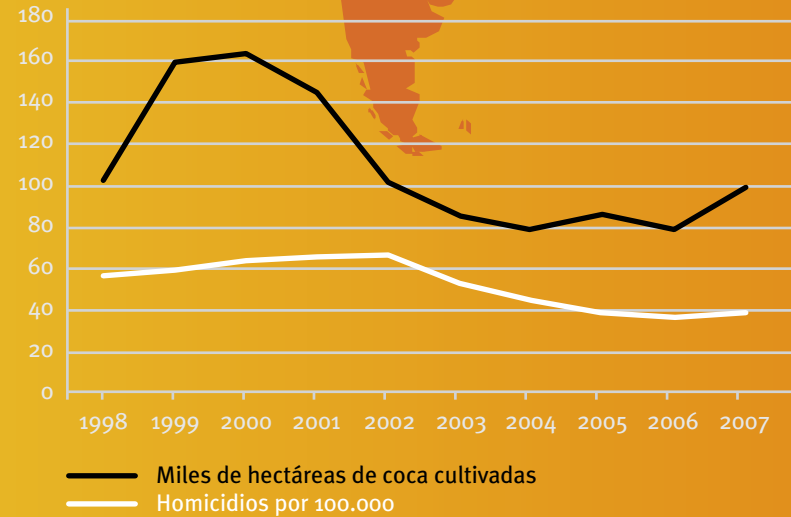
<sup>79</sup> Ibid.



## la transformación de medellín

### homicidio y narcotráfico (Colombia)<sup>80</sup>

Colombia: Miles de hectáreas de coca y homicidios por 100.000 habitantes



Fuente: UNODC; Policía Nacional de Colombia

### artículos de prensa

#### Sobre la transformación de Medellín

“Medellín: Front line of Colombia’s Challenges,” (“Medellín: primera línea en los retos que enfrenta Colombia”, sólo disponible en inglés) *Americas Quarterly*. <http://www.americasquarterly.org/node/1310>

“Colombia’s city on a hill,” (“La capital de la montaña en Colombia” sólo disponible en inglés) *Newsweek*. <http://www.newsweek.com/id/69552>

“Medellín’s Nonconformist Mayor Turns Blight to Beauty,” (“Alcalde inconforme troca una peste en belleza”, sólo disponible en inglés) *New York Times*. <http://www.nytimes.com/2007/07/15/world/americas/15medellin.html>

“Medellín, a former drug battleground, is reborn” (“Medellín, antiguo campo de batalla, renace”, sólo disponible en inglés) *New York Times*. <http://www.nytimes.com/2007/08/15/travel/15iht-trcolombia.1.7126872.html>

“Obra del Año” *PlataformaArquitectura*. A detailed look at Parque Biblioteca España. <http://www.plataformaarquitectura.cl/2008/02/19/biblioteca-parque-espana-giancarlo-mazzanti/>

<sup>80</sup> “Obra del Año” *PlataformaArquitectura*. Una mirada detallada al Parque Biblioteca España, <http://www.plataformaarquitectura.cl/2008/02/19/biblioteca-parqueespana-giancarlo-mazzanti/>

## documentos de apoyo y consulta

### La transformación de Medellín

“Medellín Imparable,” Alcaldía de Medellín, 2009. Una sinopsis de los logros de Medellín en lo que concierne a las artes y la educación. Incluye estadísticas relevantes, proyecciones presupuestarias e imágenes de muchas de las edificaciones e instalaciones públicas construidas y por construir. <http://www.medellin.gov.co/irj/go/km/docs/documents/aplicaciones/alcaldia/img/enlaces%20de%20interes/revista%20medellin%20imparable.pdf>

“Medellín es Solidaria y Competitiva,” Alcaldía de Medellín, 2008. Presupuesto detallado y perspectiva general de los planes en marcha para transformar la ciudad de Medellín. [http://www.concejodemedellin.gov.co/webcon/concejo/index.php?sub\\_cat=1015](http://www.concejodemedellin.gov.co/webcon/concejo/index.php?sub_cat=1015)

### Delincuencia en Colombia

“Threat of Narco-Trafficking in the Americas” (La amenaza del narcotráfico en las Américas) Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC), 2008. Un informe sobre el narcotráfico en las Américas desglosado por estupefacientes; ofrece un excelente análisis de la industria de la coca en Colombia y su impacto. [http://www.unodc.org/documents/data-and-analysis/Studies/OAS\\_Study\\_2008.pdf](http://www.unodc.org/documents/data-and-analysis/Studies/OAS_Study_2008.pdf)

“Crime and Instability” (Delincuencia e inestabilidad) Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC), 2010. Detalles de los efectos de la industria de la coca en Colombia y su incidencia sobre la delincuencia y el crimen en la región; también presenta los antecedentes históricos de la creación de la industria de la coca. [http://www.unodc.org/documents/frontpage/Crime\\_and\\_instability\\_2010\\_final\\_low\\_res.pdf](http://www.unodc.org/documents/frontpage/Crime_and_instability_2010_final_low_res.pdf)

“The public health context of violence in Colombia” (Salud pública y violencia en Colombia), Richard Garfield y Claudia Patricia Llantén Morales, *Pan-American Journal of Public Health*, 2004. Una visión general de homicidios y violencia en Colombia entre 1958 y 2003. <http://journal.paho.org/uploads/1145286130.pdf>

“Seguridad en Medellín y Derechos Humanos,” Personería de Medellín, 2010. Informe detallado sobre homicidios y violencia en Medellín; las estadísticas se presentan desglosadas por edad, género, tipo de arma usada y mucho más. <http://www.personeriamedellin.gov.co/modules/publicaciones/visit.php?fileid=64>

## enlaces

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo PNUD, portal web para Colombia. Enlaces a muchos documentos publicados por el PNUD sobre Colombia. <http://www.pnud.org.co/sitio.shtml>

Portal web Ciudad de Medellín portal web. Accesible portal en la red lleno de información sobre la transformación de la ciudad. <http://www.medellin.gov.co>

Portal cultural en la red de la ciudad de Medellín. Información sobre los muchos eventos e iniciativas culturales en Medellín. <http://www.medellincultura.gov.co/Paginas/medellincultura.aspx>



# estadísticas

## índices Guatemala<sup>81</sup>

PNB per cápita (PPA USD)	Índice de pobreza	Mortalidad infantil (por 1000 nacimientos vivos)	Alfabetismo % edad 15+	Proporción 10% más ricos y 10% más pobres	Desigualdad: Coeficiente de Gini	Población indígena <sup>82</sup>
\$4,562	19,7%	27,84 <sup>83</sup>	73,2%	33,9	53,7	41%

## índices Guatemala

Habitantes Guatemala:	13.675.714 (2008) <sup>84</sup>
Población menor de 24 años:	61,8% (2010) <sup>85</sup>
Tasa de desempleo:	3,2% (2010) <sup>86</sup>
Población rural:	51,4% <sup>87</sup>
Pobreza rural:	74,5% <sup>88</sup>

## estadísticas delincuencia

### homicidios<sup>89</sup>

2000	Por 100.000	2003	Por 100.000	2004	Por 100.000	2005	Por 100.000	2006	Por 100.000
2.904	28	4.237 (+45,9%)	37	4.507 (+6,4%)	38	3.305 (-18,4%)	44	5.885 (+10,3%)	47

<sup>81</sup> Estadísticas de índices por país del *Informe sobre Desarrollo Humano*, 2009, <http://hdr.undp.org>  
<sup>82</sup> Censo Guatemala, 2002. Instituto Nacional de Estadísticas, <http://www.ine.gob.gt/index.php/demografia-y-poblacion/42-demografiaypoblacion/75-censo2002>  
<sup>83</sup> CIA World Factbook, <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/gt.html>  
<sup>84</sup> World Bank, World Development Indicators, <http://data.worldbank.org/indicator>  
<sup>85</sup> Instituto Nacional de Estadística Guatemala, <http://www.ine.gob.gt/index.php/demografia-y-poblacion/42-demografiaypoblacion/207-infodemo2010>  
<sup>86</sup> CIA World Fact Book, <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/gt.html>  
<sup>87</sup> Op. Cit. World Development Indicators.  
<sup>88</sup> *Latin America and the Caribbean Selected Economic and Social Data*, Bureau for Latin America and the Caribbean, USAID, 2009, <http://lac.eads.usaidallnet.gov/>  
<sup>89</sup> Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo Guatemala, 2007, <http://www.undp.org.gt/frmPub.aspx>

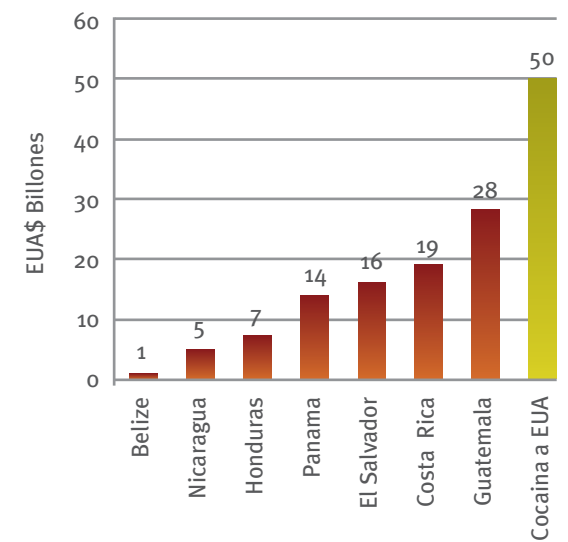
## víctimas de guerra<sup>90</sup>

Guerras en Centroamérica

País	Años	Muertes
Guatemala	1960 - 1996 (36 años)	200.000
El Salvador	1980 - 1992 (12 años)	75.000
Nicaragua	1972 - 1991 (19 años)	60.000

## cocaína versus PIB<sup>91</sup>

El PIB en países de Centroamérica (en billones de dólares de EE.UU.) versus el valor de reventa del flujo de cocaína a los Estados Unidos en el 2004



Fuente: UNDP HDR 2006, UNODC V/DR 2006

<sup>90</sup> Op. Cit. "Crimen y Desarrollo en Centroamérica". Pág. 38  
<sup>91</sup> Op. Cit. "Crimen y Desarrollo en Centroamérica". Pág. 28

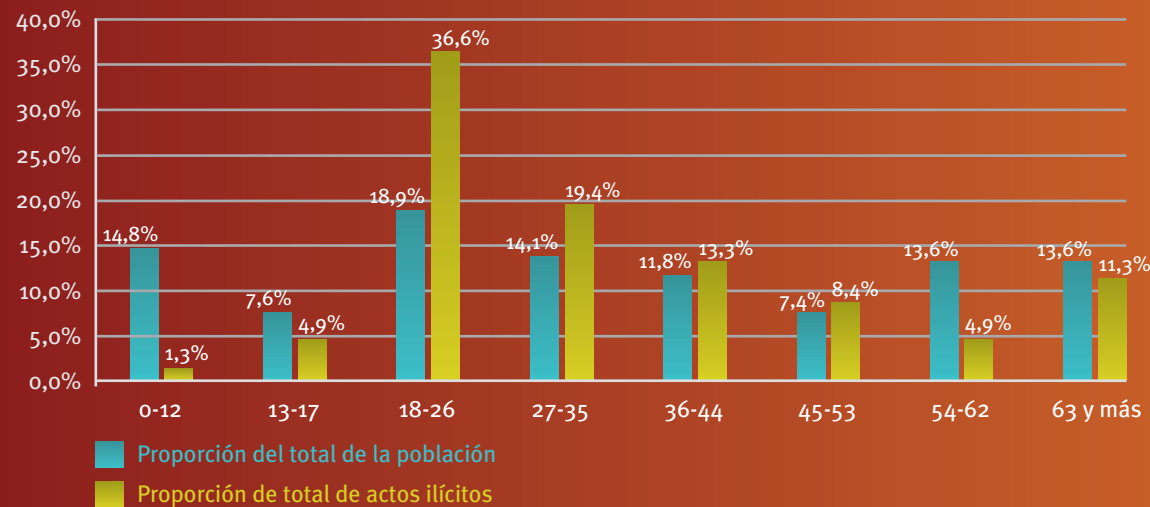


**arte**  
como expresión  
de lucha

**estadísticas**  
y bibliografía  
anotada

## victimización y edad<sup>92</sup>

Distribución de la población y victimización por grupo de edad. 1er semestre 2007, Municipio de Guatemala.



Fuente: Encuestas de Victimización y Percepción de Inseguridad del Programa de Seguridad Ciudadana y Prevención de la Violencia PNUD-Guatemala

**arte como**  
expresión de  
lucha

Grupos Participantes:  
AndamioTeatroRaro  
Casa Artesana  
Caja Lúdica  
ELLATU  
La Banqueta Z.1 ObservatorioCultural  
La Troja

<sup>92</sup> Informe estadístico de la violencia en Guatemala, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), 2007 (en español). Informe a profundidad sobre la violencia en Guatemala —excelente fuente de datos, [http://www.iansa.org/regions/camerica/documents/Informe\\_Estadistico\\_Violencia\\_en\\_Guatemala.pdf](http://www.iansa.org/regions/camerica/documents/Informe_Estadistico_Violencia_en_Guatemala.pdf)

## antecedentes de la guerra civil de Guatemala

Cronología de acontecimientos claves en la historia de Guatemala.  
[http://news.bbc.co.uk/2/hi/americas/country\\_profiles/1215811.stm](http://news.bbc.co.uk/2/hi/americas/country_profiles/1215811.stm)

Sinopsis de la guerra civil de Guatemala.  
<http://www.globalsecurity.org/military/world/war/guatemala.htm>

Resultados de la Comisión para la Verdad.  
<http://www.nytimes.com/1999/02/26/world/guatemalan-army-waged-genocide-new-report-finds.html?scp=1&sq=guatemala+human+rights+commission&st=nyt>

## artículos de prensa

*Programa A Fondo con Haroldo Sánchez*, GuateVision, 2010.  
Un documental sobre los varios programas y colectivos artísticos en Guatemala concentrado de manera especial en Caja Lúdica.  
[http://208.106.244.210/public\\_tv/index.cfm?MainSection=a\\_fondo](http://208.106.244.210/public_tv/index.cfm?MainSection=a_fondo)

“Puestas en escena con tinto cinico” *Siglo XXI*, 2010.  
Sobre la última pieza teatral de Adenmo, “Mota,” donde se discute la historia y prejuicios en torno a la marihuana.  
<http://www.sigloxxi.com/vida.php?id=7378>

“Mujeres en la cárcel buscan su libertad a través del arte” *La Hora*, 2009.  
Un artículo sobre el programa de pintura para mujeres de Casa Artesana.  
<http://www.lahora.com.gt/notas.php?key=56790&fch=2009-10-10>

## documentos de apoyo y consulta

*Informe estadístico de la violencia en Guatemala*, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), 2007.  
Un informe a fondo sobre la violencia en Guatemala... excelente fuente de datos.  
[http://www.iansa.org/regions/camerica/documents/Informe\\_Estadistico\\_Violencia\\_en\\_Guatemala.pdf](http://www.iansa.org/regions/camerica/documents/Informe_Estadistico_Violencia_en_Guatemala.pdf)

Crimen y Desarrollo en Centroamérica. Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC), 2007. Excelente informe sobre las causas del crimen en América Central.  
<http://www.unodc.org/documents/data-and-analysis/Central-america-study-es.pdf>

*Abrir espacios para la seguridad ciudadana y el desarrollo humano: Informe sobre Desarrollo Humano para América Central*, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), 2010.  
Análisis y estadísticas en torno a la criminalidad y la violencia en América Central concentrado de manera más específica en las causas.  
<http://hdr.undp.org/en/reports/regional/latinamericathecaribbean/name,19660,en.html>

## enlaces

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo PNUD portal web para Guatemala. Enlaces a muchos documentos publicados por el PNUD sobre Guatemala.  
<http://www.pnud.org.gt/>

Asociación de Investigación, Formación, y Creación de Artes Escénicas (AIFCAE) Versión en YouTube para AIFCAE con videos sobre presentaciones de Lucha.  
<http://www.youtube.com/user/AIFCAE>

Caja Lúdica.  
Portal en la red de Caja Lúdica, con videos de presentaciones y detalles sobre el programa.  
<http://www.cajaludica.org/>  
<http://cajaludicarabinal.blogspot.com/>  
<http://www.youtube.com/cajaludica>





## índices para el Caribe<sup>93</sup>

	Granada	Jamaica	Trinidad y Tobago	Santa Lucía	Todo el Caribe
Habitantes	103.538 <sup>94</sup>	2.700.000	1.300.000	170.205 <sup>95</sup>	39.800.000 <sup>96</sup>
Población menor de 15 años <sup>97</sup>	29%	30%	24%	28%	29%
PNB per capita (PPA USD) <sup>98</sup>	\$7.217	\$6.409	\$21,669	\$9.549	\$10.194
Mortalidad infantil (por 1000 nacimientos vivos) <sup>99</sup>	13	14	13	14	31
Alfabetismo adultos <sup>100</sup>	96,0	85,5	98,6	94,8	86,7
Proporción de ingresos entre 20% más rico y 20% más pobre <sup>101</sup>	--	9,8	8,3	93	12,3
Desigualdad: Coeficiente de Gini <sup>102</sup>	20,0 <sup>103</sup>	45,5	40,3	42,6 <sup>103</sup>	38,0
Población indígena	NA	NA	NA	NA	NA
Desempleo <sup>104</sup>	15,2%	11,3%	5,1%	17,9%	10,0%
Desempleo jóvenes	27,0%	34,0%	25,4%	44,0%	--

<sup>93</sup> *Latin America and the Caribbean Selected Economic and Social Data*, Bureau for Latin America and the Caribbean, USAID, 2009, <http://lac.eads.usaidallnet.gov/>

<sup>94</sup> Banco Mundial, *Indicadores de Desarrollo Mundial*, 2008, <http://data.worldbank.org/>

<sup>95</sup> Ibid.

<sup>96</sup> *State of the World Population 2007*, United Nations Population Fund, 2007, [http://www.unfpa.org/public/publications/search\\_pubs/swpreports](http://www.unfpa.org/public/publications/search_pubs/swpreports)

<sup>97</sup> *2009 World Population Data Sheet*, Population Reference Bureau, 2009, <http://www.prb.org/Publications/Datasheets/2009/2009wpds.aspx>

<sup>98</sup> Op.Cit. "*Latin America and the Caribbean Selected Economic and Social Data*"

<sup>99</sup> Op.Cit. "*State of the World Population 2007*"

<sup>100</sup> Op.Cit. "*Latin America and the Caribbean Selected Economic and Social Data*"

<sup>101</sup> Ibid.

<sup>102</sup> Op. Cit. *Informe de Desarrollo Humano de Naciones Unidas*

<sup>103</sup> *A Time To Choose: Caribbean Development in the 21st Century*, Caribbean Country Management Unit, World Bank, 2005, <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/COUNTRIES/LACEXT/o,,contentMDK:20468612~pagePK:146736~piPK:146830~theSitePK:258554,00.html>

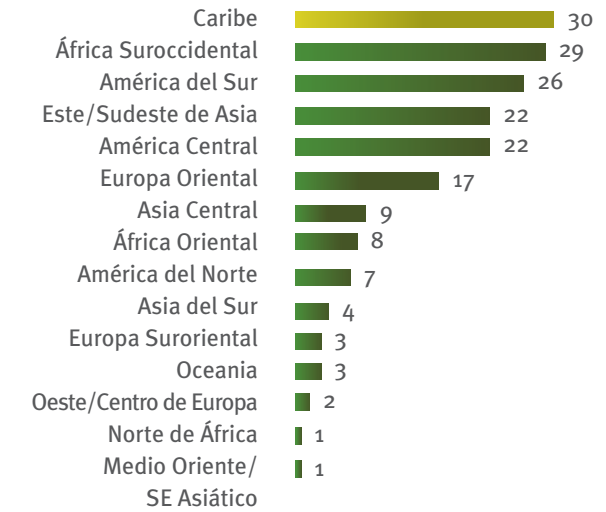
<sup>104</sup> *Panorama Laboral*, Organización Internacional del Trabajo, 2009, [http://portal.oit.or.cr/dmdocuments/empleo/pan\\_lab2009.pdf](http://portal.oit.or.cr/dmdocuments/empleo/pan_lab2009.pdf)



## estadísticas

## estadísticas delincuencia

Índice de homicidios regional por 100.000 habitantes (2002)<sup>105</sup>



## estadísticas delincuencia

Jóvenes hombres víctimas de homicidio (por 100.000 habitantes)<sup>106</sup>

País	Año	Total	Hombres (15 - 29)
Granada	Avg. 1990 - 1996	7,1	--
Jamaica	2004	55,7	188,0
Trinidad y Tobago	1994	12,1	21,6
Stanta Lucía	2004	20,0	--
América latina y el Caribe Promedio		19,3	68,6
Mundial	2006	8,8	19,4

<sup>105</sup> *Crime, Violence, and Development: Trends, Costs and Policy Option in the Caribbean*, UNODC and World Bank, 2007, <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/COUNTRIES/LACEXT/o,,contentMDK:21320803~pagePK:146736~piPK:226340~theSitePK:258554,00.html>

<sup>106</sup> Ibid.

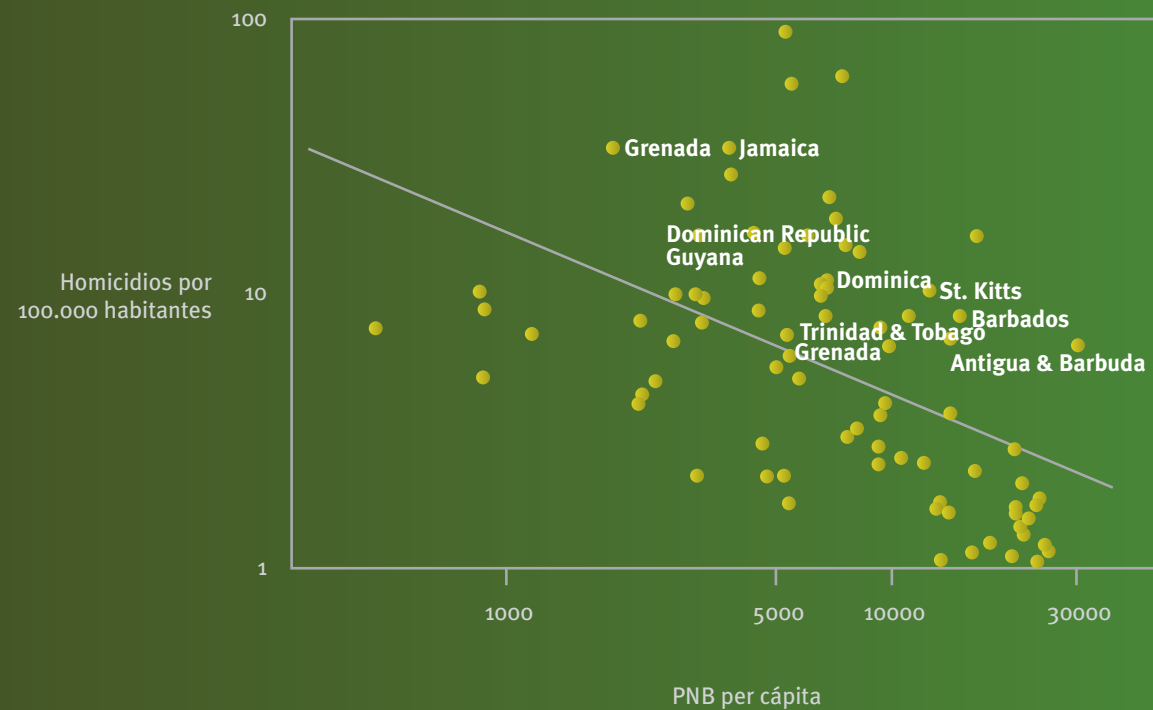


## estadísticas y bibliografía anotada

### estadística delincuencia

Índice de homicidios del Caribe y el Mundo versus PNB per cápita<sup>107</sup>  
*El índice de homicidios en el Caribe es 34% más alto que en otras regiones en condiciones macroeconómicas similares*<sup>108</sup>

Índice de homicidios para países del mundo versus PNB per cápita, finales década de 1990



<sup>107</sup> Ibid.

<sup>108</sup> Ibid.

### artículos de prensa

#### Sobre Caribbean Vizion y Choc'late Allen

"The Business of TT's 13-year-old CEO," ("Los asuntos de la presidenta ejecutiva de TT de 13 años", sólo disponible en inglés) *Trinidad and Tobago's Newsday*, 2006.

Background on Caribbean Vizion's origins and goals.  
<http://www.newsday.co.tt/features/0,47978.html>

Smile Jamaica, 2008.

Television interview with Choc'late Allen.

[http://www.youtube.com/watch?v=mT6OeW4fLw8&feature=player\\_embedded](http://www.youtube.com/watch?v=mT6OeW4fLw8&feature=player_embedded)

"And a little child shall lead them," ("Y una joven criatura será su guía", sólo disponible en inglés) *Jamaica Gleaner*, 2007.

Editorial sobre la huelga de hambre de cinco días de Choc'late Allen.  
<http://www.jamaica-gleaner.com/gleaner/20070112/cleisure/cleisure2.html>

### documentos de apoyo y consulta

*Crime, Violence, and Development: Trends, Costs, and Policy Options in the Caribbean*, (Criminalidad, violencia y desarrollo: tendencias, costos y posibles políticas a seguir). Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y las regiones de América Latina y el Caribe del Banco Mundial, 2007.

Un excelente informe sobre delincuencia y violencia en el Caribe, con estadísticas de la región difíciles de encontrar.

[http://www.unodc.org/pdf/research/Cr\\_and\\_Vio\\_Car\\_E.pdf](http://www.unodc.org/pdf/research/Cr_and_Vio_Car_E.pdf)

### enlaces

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

Página de inicio para el PNUD Caribe.

<http://www.undp.org/latinamerica/caribbean/>

Página de inicio Choc'late Allen.

Información sobre la fundadora de Caribbean Vizion.

<http://www.chocolateallen.com/home/tour/>

Canal EducultureYouTube.

<http://www.youtube.com/user/cbeanv>

Caricom.

Portal en la red oficial de la Comunidad del Caribe; investigaciones y estadísticas sobre la región.

<http://www.caricom.org/>



## fuentes generales

Estadísticas de desarrollo para América Latina y el Caribe.  
<http://lac.eads.usaidallnet.gov/>

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (Naciones Unidas).  
Investigaciones y estadísticas sobre la región.  
<http://www.eclac.cl/>

Declaración de Ginebra sobre Violencia Armada y Desarrollo.  
La página de la Declaración de Ginebra también aporta investigación sobre los efectos de la violencia.  
<http://www.genevadeclaration.org/home.html>

Lanic.  
Excelente portal para información sobre América Latina y el Caribe; dirigido por la Universidad de Texas.  
<http://lanic.utexas.edu/>

Nation Master.  
Agregador de estadísticas no afiliado que saca datos de muchas fuentes con un amplio espectro de métricas.  
<http://www.nationmaster.com>

Informes sobre Desarrollo Humano de las Naciones Unidas.  
Informes estadísticos esenciales sobre todo el planeta.  
<http://hdr.undp.org/en/statistics/>

Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito.  
Produce anualmente el Informe Mundial sobre las Drogas y además recoge estadísticas sobre delincuencia y homicidios de distintas agencias internacionales.  
<http://www.unodc.org/>

Motor de búsqueda de datos compilados por las Naciones Unidas.  
<http://data.un.org>

Banco Mundial.  
Datos del Banco Mundial acompañados de mapas de Google.  
Permite fácil acceso a estadísticas y noticias de alrededor del mundo.  
<http://geo.worldbank.org/>